

# PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

*Comisión de Peticiones*

PETI\_PV(2008)06\_24-25

## ACTA

Reunión del 24 de junio de 2008, de las 10.00 a las 13.30 horas y de las 15.00 a las 18.30 horas,  
y del 25 de junio de 2008, de las 9.00 a las 12.30 horas  
BRUSELAS

La reunión comienza el martes 24 de junio de 2008, a las 10.05 horas, bajo la presidencia de Marcin Libicki, presidente.

### 1. Aprobación del orden del día

PETI\_OJ 08-162

La Sra. Panayotopoulos-Cassiotou cuestiona la utilización de la expresión «lengua macedonia», que figura en el punto 84 del orden del día.

El PRESIDENTE anuncia que, a raíz de las solicitudes formuladas por diferentes peticionarios, se ha aplazado el examen de varios asuntos, que, en consecuencia, se examinarán en reuniones posteriores; se trata de los puntos 35, 38, 42, 51 y 59.

Los puntos 71, 72, 74 y 87 de la sección B se debatirán dentro de la sección A, durante una próxima reunión.

Los peticionarios interesados han comunicado que estarán presentes para el examen de los puntos 16, 23, 44, 45, 48a, 48b, 49, 50, 65, 66 y 67.

### 2. Aprobación del acta del 19 de mayo de 2008

Se aprueba el acta.

### 3. Comunicaciones del presidente

El PRESIDENTE propone que se dé por concluido el examen de las peticiones 716-2005, 231-04, 476-04, y que se reanude el examen de la petición 660-06.

### 4. Asuntos varios

El Grupo de trabajo del PE sobre la reforma parlamentaria, bajo la presidencia de Dagmar Roth-Behrendt, ha elaborado un segundo Informe provisional sobre

actividades legislativas y relaciones interinstitucionales.

Se ha distribuido a los miembros el capítulo 5 de dicho informe relativo a la transposición y aplicación del Derecho de la UE.

**5. Petición 736/2006, presentada por Yves Chanel, de nacionalidad francesa, sobre una reclamación contra una compañía aérea alemana**

Intervienen: el PRESIDENTE y Hein Bollens (representante de la Comisión).

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**6. Petición 999/2006, presentada por Fabrice Coletto-Tonicello, de nacionalidad francesa, sobre la discriminación que sufren las personas con discapacidad en relación con la imposición fiscal del transporte aéreo en Francia**

Intervienen: el PRESIDENTE y Arnaud Bouin (representante de la Comisión).

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**7. Petición 48/2007, presentada por Katarzyna Kaczmarek, de nacionalidad polaca, sobre la supuesta infracción por las autoridades francesas de las disposiciones del Tratado CE en materia de libre circulación de trabajadores**

Intervienen: el PRESIDENTE, Dimitrios Kontizas (representante de la Comisión) y David Lowe (Jefe de la Secretaría).

El PRESIDENTE destaca que la declaración de la Comisión relativa a la petición se remite a la red Solvit, que no pudo resolver la cuestión.

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**8. Petición 286/2007, presentada por James Lane, de nacionalidad irlandesa, sobre la falta de zonas de aparcamiento seguras para vehículos pesados en Irlanda**

Intervienen: el PRESIDENTE, Remi Mayet (representante de la Comisión), Kathy Sinnott y Eoin Ryan.

La comisión ha apoyado plenamente al peticionario para que se habiliten zonas de aparcamiento seguras para los conductores de camiones en Irlanda.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión. Se solicitará a la Comisión de Transportes y Turismo que emita opinión y se comunicará el punto de vista de comisión a la Agencia irlandesa de transporte por carretera.

**9. Petición 99/2005, presentada por Rogério Amoroso Silva, de nacionalidad portuguesa, en nombre del Sindicato das Indústrias Eléctricas do Sul e Ilhas, sobre la supuesta infracción por 'Tyco Electronics' de la legislación comunitaria en materia de protección de los derechos de los trabajadores**

Intervienen: el PRESIDENTE y Dimitrios Dimitriou (representante de la Comisión).

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**10. Petición 379/2007, presentada por Alvin Slack, de nacionalidad británica, sobre el impacto negativo de la legislación en materia de traspasos de empresas sobre los trabajadores del Reino Unido**

Intervienen: el PRESIDENTE y Tomasz Wirkus (representante de la Comisión).  
**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**11. Petición 120/2005, presentada por Charles Watson, de nacionalidad británica, sobre discriminación por las autoridades portuguesas contra las esposas de ciudadanos de la UE que son nacionales de terceros países**

Intervienen: el PRESIDENTE, Michal Meduna (representante de la Comisión) y David Lowe (Jefe de la Secretaría).  
**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**12. Petición 8/2007, presentada por Campbell McPherson, de nacionalidad británica, sobre la supuesta infracción de la legislación comunitaria en materia de igualdad de trato de los trabajadores a tiempo parcial en la legislación laboral británica**

Intervienen: el PRESIDENTE y Kim Wager (representante de la Comisión).  
**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**13. Petición 696/2005, presentada por Michael John Herbert, de nacionalidad británica, sobre la legislación reguladora del sistema de pensiones del Reino Unido**

Intervienen: el PRESIDENTE, Francisco Pérez Flores (representante de la Comisión) y David Lowe (Jefe de la Secretaría). Según el TJCE, el Reino Unido no respetó el sistema original pero, desde entonces, se han modificado la política del Gobierno británico y la financiación de las pensiones.  
**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión

**14. Petición 284/2007, presentada por Philipp Moschkerz, de nacionalidad eslovena, sobre la supuesta inobservancia por las autoridades eslovenas del Reglamento (CEE) nº 1408/71 relativo a la aplicación de los regímenes de seguridad social a los trabajadores y los miembros de sus familias que se desplazan dentro de la Comunidad**

Intervienen: el PRESIDENTE y Vit Holubek (representante de la Comisión).  
**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**15. Petición 883/2007, presentada por Jacek Rujna, de nacionalidad polaca, en nombre de Polska Gazeta, acompañada de 250 firmas, sobre las prestaciones por hijos abonadas a los trabajadores polacos en Irlanda**

Intervienen: el PRESIDENTE y Vit Holubek (representante de la Comisión).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión. El presidente planteará este asunto ante la Comisión de Empleo y Asuntos Sociales y la Representación Permanente de Irlanda ante la UE.

**16. Petición 0939/2006 presentada por Kasimir y Barbara Swiezy von Wolach, de nacionalidad alemana, sobre los problemas con el pago de su pensión en Luxemburgo**

Intervienen: el presidente, Kasimir Swiezy von Wolach (peticionario) y Silvia Kersemakers (representante de la Comisión).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión. Se decide que el PRESIDENTE se dirija a las autoridades alemanas en apoyo de la reclamación de los peticionarios, que tienen derecho a recibir los pagos.

**17. Petición 230/2006, presentada por Michael Reichart, de nacionalidad austriaca, sobre el reconocimiento de la formación médica acreditada por títulos obtenidos en dos más Estados de la UE o del EEE**

Intervienen: el PRESIDENTE y An Bayens (representante de la Comisión).

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**18. Petición 574/2006, presentada por Fotis Liarokapis, de nacionalidad griega, sobre la negativa de las autoridades griegas a reconocer sus cualificaciones profesionales**

Intervienen: el PRESIDENTE y Angelika Koman (representante de la Comisión).

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**19. Petición 835/2002, de Christos Petrakos, de nacionalidad griega, acompañada de una firma, sobre el no reconocimiento, por parte de Grecia, de sus títulos universitarios obtenidos en Francia**

Intervienen: el PRESIDENTE, Angelika Koman (representante de la Comisión), Manolis Mavrommatis y David Lowe (Jefe de la Secretaría).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

**20. Petición 101/2006, presentada por Theodora Giortsiou, de nacionalidad griega, acompañada de 3 firmas, sobre el incumplimiento por las autoridades griegas de la Directivas comunitarias sobre reconocimiento de los títulos de formación profesional**

Intervienen: el PRESIDENTE, Katarzyna Szyszko (representante de la Comisión) y Manolis Mavrommatis.

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**21. Petición 341/2007, presentada por Anastasios Tertis, de nacionalidad griega, sobre el reconocimiento de las titulaciones de posgrado en Grecia**

Intervienen: el PRESIDENTE, Aristeidis Lavrentzos (representante de la Comisión) y Manolis Mavrommatis.

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**22. Petición 82/2003 presentada por Petros-Konstatinos Evangelatos, de nacionalidad**

**griega, sobre el reconocimiento de títulos en Grecia**

Intervienen: el PRESIDENTE y Angelika Koman (representante de la Comisión).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

**23. Petición 570/2007, presentada por Jesús Luis Morillo Fernández, de nacionalidad española, sobre una supuesta infracción de la libre circulación de trabajadores españoles por parte de España**

Intervienen: el PRESIDENTE, Aristeidis Lavrentzos (representante de la Comisión), Jesús Luis Morillo Fernández (peticionario), David Hammerstein y Mairead McGuinness.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión en relación con la cualificación profesional atribuida a los radiólogos españoles. Se decide que el presidente plantee este asunto ante la Representación Permanente de España, dado que, en opinión de la comisión, la situación actual no es razonable y representa un obstáculo inaceptable para la libre circulación dentro de la UE.

**24. Petición 281/2004 presentada por Peter Mailänder, de nacionalidad alemana, en nombre de «Rechtsanwaltsbüros Haver und Mailänder und des Deutschen Verbandes für das Skilehrerwesen e.V.», sobre una supuesta discriminación de los profesores de esquí alemanes en Austria**

Intervienen: el PRESIDENTE y Angelika Koman (representante de la Comisión).

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**25. Petición 155/2007, presentada por Herbert Zilch, de nacionalidad alemana, en nombre de Arbeitskreis für Erwachsenenbildung Bad Soden am Taunus e.V. (Asociación de educación de adultos Bad Soden am Taunus), sobre la posibilidad de trabajar como guía turístico en Italia**

Intervienen: el PRESIDENTE y Angelika Koman (representante de la Comisión).

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

**26. Peticiones 118/2007 y 141/2007, 143/2007, 144/2007, 145/2007, 146/2007, 188/2007, 274/2007, 329/2007, 331/2007, 334/2007, 413/2007, 415/2007, 647/2007, 648/2007, 649/2007, 651/2007, 766/2007, 767/2007, 768/2007, 770/2007, 771/2007, 772/2007, 863/2007 y 903/2007, sobre la restitución de bienes inmuebles en Rumanía**

- Declaración de la Comisión Europea relativa a la aplicación de la legislación sobre la restitución de bienes inmuebles en Rumanía.

Intervienen: el PRESIDENTE, Aristotelis Gavriliadis (representante de la Comisión), Julia Matei (representante de la Representación Permanente de Rumanía), Proinsias De Rossa, David Lowe (Jefe de la Secretaría), Victor Bostinaru y Mairead McGuinness.

**Decisión:** El examen de las peticiones seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión. El PRESIDENTE afirma que la posición de la Comisión de que la legislación europea no es aplicable es inadecuada; no tiene en consideración la actitud discriminatoria adoptada para con los ciudadanos rumanos que han perdido su nacionalidad original. La delegación de la comisión se reunirá con el Viceministro

de Justicia rumano al día siguiente, en Rumanía, con el fin de obtener una mayor clarificación de la posición legal.

- 27. Petición 67/2007, presentada por Ioan Robu, de nacionalidad rumana, en nombre del Arhiescopia Romano-Catolică - București, acompañada de 8 656 firmas, sobre el impacto perjudicial de un proyecto de construcción en la catedral de San José en Bucarest**

y

**Petición 149/2007, presentada por Veniamin Aenasoaiei y Mihai Damian Baci, de nacionalidad rumana, en nombre del Institutul Teologic Romano-Catolic, acompañado de 2 firmas, sobre la construcción de un edificio de 20 plantas en las proximidades de la catedral de San José en Bucarest**

Intervienen: el PRESIDENTE, Alison Crabb (representante de la Comisión), Victor Bostinaru y Marie Hélène Descamps.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión y de que se realice la visita prevista a la catedral durante la misión de información.

- 28. Petición 344/2006, presentada por Magda Stoczkiewicz (CEE Bankwatch Network), de nacionalidad checa, acompañada de 35 firmas, sobre presuntas irregularidades en la elaboración de la evaluación de impacto ambiental del proyecto de construcción de una mina de oro en Rosia Montana (Rumanía)**

Intervienen: el PRESIDENTE y Cristina Brailescu (representante de la Comisión), quien comunica a los miembros que se ha suspendido el proyecto.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

- 29. Petición 276/2007, presentada por Ioan Paul, de nacionalidad rumana, acompañada de 34 firmas, sobre el impacto perjudicial para la salud de los residentes derivado de la actividad de una empresa próxima especializada en el reciclaje de residuos de origen animal**

Intervienen: el PRESIDENTE, Peter Vajda (representante de la Comisión), David Hammerstein y Mairead McGuinness.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión, en particular sobre buenas prácticas en situaciones de ese tipo.

- 30. Petición 1021/2007, presentada por Constantin Zuică, de nacionalidad rumana, sobre la escasez de agua potable y la contaminación causadas por las actividades de extracción de petróleo de SNP Petrom en el municipio de Cocu (condado de Argeș)**

Intervienen: el PRESIDENTE, Helmut Bloech (representante de la Comisión), Victor Bostinaru y David Hammerstein.

**Decisión:** La comisión critica la respuesta de la Comisión que minimiza considerablemente la magnitud de la contaminación de las aguas subterráneas provocada por las filtraciones de petróleo. Se pide a la Comisión que revise sin demora la situación y se invoca el principio de «quien contamina paga».

- 31. Petición 974/2007, presentada por Nicolae Baldea, de nacionalidad rumana, sobre la contaminación acústica causada por el intenso tráfico en el tramo Braşov-Sibiu de la carretera nacional 1 (DN1 - E15)**

Intervienen: el PRESIDENTE y Susanna Lindvall (representante de la Comisión).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de una evaluación más pormenorizada de los problemas a que se enfrentan los peticionarios. La comisión destaca que no se trata de un problema de contaminación acústica, sino de impacto medioambiental perjudicial causado por el plan de ensanche de la carretera que afecta directamente a los bienes y las viviendas de particulares. Se ha pedido a la Comisión que aborde este asunto con las autoridades rumanas competentes e investigue si se podría financiar con fondos de la UE un proyecto de circunvalación de la ciudad.

- 32. Petición 1001/2006, presentada por Alexandru Ciobotar, de nacionalidad rumana, acompañada de más de 23 firmas, sobre la incompatibilidad entre el impuesto de matriculación rumano sobre los vehículos de segunda mano y el principio comunitario de la libre circulación de bienes**

y

**Petición 331/2007, presentada por Ioan Păun Cojocariu, de nacionalidad rumana, sobre sus problemas con la matriculación en Rumanía de un vehículo comprado en Alemania**

y

**Petición 723/2007, presentada por Mihai Cristel Bocseru, de nacionalidad rumana, sobre la fiscalidad de los vehículos usados importados en Rumanía**

y

**Petición 1237/2007, presentada por Elena Caraba, de nacionalidad rumana, sobre los impuestos aplicados a los automóviles usados importados a Rumanía**

y

**Petición 265/2008, presentada por Horaţiu Margoi, de nacionalidad rumana, en nombre del Club del Automóvil, acompañada de 120 000 firmas, sobre el impuesto que hay que pagar en Rumanía por la primera matriculación de vehículos comprados en otros Estados miembros de la UE**

Intervienen: el PRESIDENTE, Lina Vatenaitė (representante de la Comisión), Victor Bostinaru y Julia Matei (representante de la Representación Permanente de Rumanía), quien informa a la comisión acerca de las medidas urgentes que se introducirán el 1 de julio para resolver este asunto.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

- 33. Petición 452/2007, presentada por Florin Alexandru, de nacionalidad rumana, sobre la discriminación de las pequeñas y medianas empresas en relación con las condiciones de acceso a subvenciones en el marco de la asistencia técnica de Phare**

Intervienen: el PRESIDENTE y Roxanna Girbea (representante de la Comisión).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

- 34. Petición 323/2006, presentada por Lily y Heinrich Rosner, de nacionalidad**

**alemana, sobre la falta de indemnización por la confiscación de un inmueble en Rumanía durante la Segunda Guerra Mundial**

Intervienen: el PRESIDENTE y Aristotelis Gavriiadis (representante de la Comisión).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

*Se suspende la reunión a las 12.57 horas y se reanuda a las 15.02 horas.*

- 35. Petición 150/2004 presentada por José Carlos Faria Feijoeiro, de nacionalidad portuguesa, en nombre del Comissao de Ambiente e Defesa da Ribeira dos Milagres, acompañada de 2500 firmas, sobre contaminación de un río por un matadero de cerdos**

Intervienen: el PRESIDENTE y Miguel de Aragao Soares (representante de la Comisión).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

- 36. Petición 480/2006, presentada por Barbara Kohnke, de nacionalidad polaca, acompañada de 15 firmas, sobre las repercusiones negativas para el medio ambiente de un parque eólico cerca de Puck**

Intervienen: el PRESIDENTE y Alicja Kozłowska (representante de la Comisión).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

- 37. Petición 812/2006, presentada por Francesco Candido, de nacionalidad italiana, en nombre del Comité No Acqua Rossa, acompañada de 346 firmas, sobre el derecho de los residentes locales al agua potable**

Intervienen: el PRESIDENTE, Jan Cortvriend (representante de la Comisión) y David Hammerstein.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

- 38. Petición 62/2007, presentada por Michele Bertucco, de nacionalidad italiana, acompañada de 3 firmas, sobre la ampliación de un centro comercial**

Intervienen: el PRESIDENTE y Susanna Lindvall (representante de la Comisión).

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

- 39. Petición 828/2006 presentada por Niall Gilligan de nacionalidad irlandesa, sobre supuestos incumplimientos de las Directivas 96/82/CE y 89/391/CEE por Irlanda**

Intervienen: el PRESIDENTE, Tobias Bierman (representante de la Comisión) y Kathy Sinnott.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.



40. **Petición nº 667/98, presentada por Roger DI CONSTANZO, de nacionalidad francesa, en nombre de la «Association pour la Sauvegarde de l'Environnement Rognonas et sa Région», acompañada de 1.943 firmas, sobre la protección del medio ambiente con respecto al proyecto de autovía entre Remoulins y Aviñón Sur (Francia)**

Intervienen: el PRESIDENTE y David Grimeaud (representante de la Comisión).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

41. **Petición 470/2006, presentada por Juliana Chaves, de nacionalidad española, en nombre de Amics de la Terra - Eivissa, acompañada de 10 849 firmas, sobre las repercusiones sobre el medio ambiente de los proyectos de las autoridades locales de construcción de una red viaria en la isla de Ibiza**

Intervienen: el PRESIDENTE, Alberto Prats (en representación de la peticionaria), José Manuel Servert Martín (representante de la Comisión), Teresa Riera Madurell, Inés Ayala Sender y David Hammerstein. La información facilitada por las autoridades precedentes ha resultado ser falsa y engañosa según las autoridades actuales, que han realizado una auditoría de la situación. El principal contratista está siendo objeto de una investigación legal.

El PRESIDENTE concluye que la Comisión no ha investigado este asunto de manera pormenorizada y no ha hecho una evaluación objetiva; añade que habrá que extraer las correspondientes lecciones de este asunto.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente. Se ha encargado a la Comisión que vuelva a abrir el examen de este asunto y lleve a cabo una investigación más detallada y objetiva e informe a la comisión.

42. **Petición 587/2008, presentada por José Luis Fernández Fuarros, de nacionalidad española, en nombre de «Plataforma Ciudadana contra el puerto industrial de Granadilla», sobre los presuntos incumplimientos de los compromisos adquiridos en relación con la independencia de la fundación pública establecida para supervisar los trabajos en el puerto industrial de Granadilla - Seguimiento de la decisión de la Comisión Europea de 6.11.2006**

Intervienen: el PRESIDENTE, José Luis Fernández Fuarros (peticionario), quien enumera los diferentes puntos relacionados con la aplicación de la decisión que no han respetado las autoridades de la isla, incumpliendo con ello el acuerdo de noviembre de 2006. José Manuel Servert Martín (representante de la Comisión) aborda la cuestión de la falta de independencia y de medidas compensatorias, que debería aclararse.

Intervienen asimismo Carlos Iturgaiz, David Hammerstein, Michael Cashman e Inés Ayala Sender.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión; la comisión estudiará la posibilidad de solicitar autorización para viajar a la isla en el marco de una misión de investigación, a la vista de la importancia de la petición y de la insatisfactoria situación.

43. **Petición 461/2006, presentada por Antonio Morales Méndez, de nacionalidad española, en nombre del Ayuntamiento de Aguimes (Aguimes, España), sobre la vulneración de las Directivas 85/337, 92/43 y 79/409 por parte de un proyecto**

**financiado por el FEDER para ampliar el puerto de Arinaga (Gran Canaria, España)**

Intervienen: el PRESIDENTE, José Manuel Servert Martín (representante de la Comisión) y David Hammerstein.

**Decisión:** Habida cuenta de la gran discrepancia existente entre la evaluación de la Comisión y los hechos relativos al proyecto de puerto en una zona protegida, la comisión decide remitir la petición a la Comisión de Control Presupuestario para que esta investigue si los fondos de la UE se han gastado adecuadamente. Se encarga a la Comisión que revise su propia evaluación e informe posteriormente a la comisión.

- 44. Petición 656/2006, presentada por José Antonio Reverón González, de nacionalidad española, en nombre del Grupo socialista (PSOE) en el ayuntamiento de Arona (Tenerife), sobre supuestas infracciones de las Directivas 85/337/CE, 2003/35/CE y 96/61/CE en el Plan Territorial Parcial de Ordenación de Cabo Blanco-Buzanada(Canarias, España)**

Intervienen: el PRESIDENTE e Ignacio Ramallo (representante de la Comisión).

**Decisión:** Se decide posponer el debate hasta una futura reunión que se celebrará en presencia de los peticionarios.

- 45. Petición 274/2006, presentada por Geoffrey Kealty, de nacionalidad británica, sobre los supuestos incumplimientos de la Directiva 91/271/CEE por parte de las autoridades locales de Corbera de Llobregat (Cataluña, España)**

Intervienen: el PRESIDENTE, Geoffrey Kealty (peticionario) y Helmut Bloech (representante de la Comisión), quien indica que el peticionario tiene plenamente razón y que España incumple sus responsabilidades en virtud de la Directiva sobre el tratamiento de las aguas residuales urbanas. Se ha incoado un procedimiento por incumplimiento y se ha encomendado a España que haga lo necesario para que el sistema sea operativo cuanto antes. Michael Cashman y David Hammerstein intervienen a favor de lo propuesto.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión

- 46. Petición 261/2006, presentada por Marta Gumà Bondia, de nacionalidad española, sobre las actividades de construcción en el río Llobregat en Barcelona**

Intervienen: el PRESIDENTE y Amalia González de Paz (representante de la Comisión).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

- 47. Petición 997/2006, presentada por Jesús Valiente, de nacionalidad español, en nombre de la Asociación para la Defensa de la Naturaleza y los Recursos de Extremadura (Adenex), sobre el complejo turístico «Marina Isla de Valdecañas» que se construirá en una zona protegida de la red Natura 2000**

Intervienen: el PRESIDENTE, Amalia González de Paz (representante de la Comisión), Margrete Auken, David Hammerstein y Cristina Gutiérrez-Cortines. Los

miembros son sumamente críticos con el proyecto y se preguntan por qué se considera que la construcción de un complejo hotelero de lujo es de interés público primordial. No se han establecido medidas compensatorias en incumplimiento de la Directiva sobre los hábitats.

**Decisión:** Se considera que la declaración de la Comisión es demasiado breve e inadecuada. El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir información detallada y precisa de la Comisión.

**48. Petición 371/2006, presentada por José Francisco Fernández Gatón, de nacionalidad española, en nombre de la Plataforma Filón Verde, sobre la amenaza que representan para varios lugares de interés comunitario ciertos nuevos proyectos mineros en Castilla y León**

y

**Petición 388/2006, presentada por EMGM (España), sobre la incompatibilidad con las Directivas 92/43/CE y 97/11/CE de la explotación minera a cielo abierto en la zona de interés comunitario del Alto Sil**

y

**Petición 175/2007, presentada por Manuel Rodríguez Barrero, de nacionalidad española, sobre su oposición a la explotación minera a cielo abierto por parte de una empresa minero-siderúrgica en Villablino (León)**

Intervienen: el PRESIDENTE, Manuel Rodríguez Barrero (peticionario), que presenta un informe pormenorizado acompañado de un documental y de pruebas visuales.

Ninguna de las minas ha recibido la adecuada autorización y la ampliación incumple la legislación comunitaria. Las cuencas hídricas de la zona están contaminadas; por la explotación a cielo abierto se han desplazado 300 m de la cima de la montaña. Julio García Burgues (representante de la Comisión) confirma lo que afirman los miembros y los peticionarios, a saber, que la zona cubre hábitats prioritarios para especies en peligro y protegidas, y que la Comisión ha realizado una visita de inspección.

Intervienen Cristina Gutiérrez-Cortines, Margrete Auken, David Hammerstein y Sir Robert Atkins.

**Decisión:** El presidente se dirigirá por escrito al Comisario para transmitirle las severas críticas formuladas por la comisión respecto de la situación en la zona en cuestión. También se dirigirá una carta al consejero del Gobierno autonómico de Castilla y León competente en la materia y se le pedirá que asista a una reunión para explicar la situación y encontrar una solución.

**49. Petición 392/2007, presentada por Brenda Marshall, de nacionalidad española, sobre los impuestos de cuantía excesiva pagados para sufragar los costes de infraestructuras relacionados con el creciente desarrollo urbanístico en Cádiz (España)**

y

**Petición 451/2007, presentada por Allan Gulliver, de nacionalidad británica, en nombre de Valle Romano, sobre las tasas injustas cobradas por la construcción de nuevas infraestructuras en Estepona (España)**

y

**Petición 538/2007, presentada por Gillian Wilson, de nacionalidad española, sobre las tasas excesivas pagadas por las nuevas infraestructuras en Estepona (Málaga, España)**

Intervienen: el PRESIDENTE, Flor Castilla (representante de la Comisión), Cristina Gutiérrez-Cortines, David Hammerstein y Sir Robert Atkins, quienes afirman que no apoyan esos proyectos de urbanización no sostenibles. La comisión toma nota de que se ha detenido recientemente al alcalde y se le ha acusado de delitos relacionados con el proyecto en cuestión y otros cometidos dentro de su municipio.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión

**50. Petición 623/2007, presentada por Juana Cabrera García, de nacionalidad española, sobre una supuesta infracción de la libertad para recibir noticias televisadas en zonas remotas y periféricas (Islas Canarias)**

Intervienen: el PRESIDENTE, Emmanuel Joly (representante de la Comisión) y David Hammerstein.

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión.

*Se suspende la reunión a las 18.18 horas.*

**MIÉRCOLES, 25 DE JUNIO DE 2008.**

**Reunión de los coordinadores (de las 9.00 a las 10.05 horas)**

*La reunión comienza a las 10.05 horas, bajo la presidencia de Marcin Libicki, PRESIDENTE.*

A raíz de una cuestión de observancia del Reglamento, se acuerda proceder a las votaciones antes de abordar el siguiente punto relativo a las propuestas de los coordinadores.

**51. Informe sobre el Informe Especial del Defensor del Pueblo Europeo al Parlamento Europeo tras el proyecto de recomendación a la Comisión Europea en la reclamación 3453/2005/GG  
(Directiva sobre el tiempo de trabajo) (2007/2264 (INI))  
Ponente: DE ROSSA (PSE)**

**Decisión:** Se votan las enmiendas. Se adoptan las enmiendas 1, 2, 9, 10 y 14. Se rechazan las enmiendas 3, 4, 5, 6, 7, 12 y 13. Se adopta el proyecto de informe y la propuesta de resolución por 13 votos a favor, 1 en contra y 0 abstenciones.

**52. Opinión sobre el presupuesto 2009 - Sección Defensor del Pueblo (2008/2026B)  
Ponente: MCGUINNESS (PPE-DE)**

**Decisión:** Se aprueba la opinión por unanimidad.

**53. Comunicaciones del presidente relativas a las deliberaciones de los coordinadores**

1. Iniciativa ciudadana: Los coordinadores acuerdan que se elabore una opinión para el informe de la AFCO al respecto y que la comisión participe en la preparación y presentación de la audiencia sobre la Iniciativa ciudadana el jueves 18 de septiembre.

2. Servicio social de menores alemán («Jugendamt»): Los coordinadores mantienen un debate

sobre las relaciones dentro de las familias monoparentales y la actitud de las autoridades al respecto. Examinan toda la cuestión relativa al Servicio social de menores alemán y acuerdan elaborar un proyecto de informe de propia iniciativa cuyo título provisional sería «El Estado y las familias monoparentales en la Unión Europea»; previa autorización, se designará ponente a la Sra. Ayala Sender.

3. European City Guide: El Sr. Busuttil propone que se celebre una audiencia pública sobre este asunto y los coordinadores acuerdan que sería muy útil y que podría celebrarse el 11 de septiembre, por la tarde. Se informará a IMCO para que participe.

4. Solicitud relativa al informe sobre urbanización: El PRESIDENTE informa acerca del debate mantenido durante la reciente reunión de la Conferencia de Presidentes de Comisión, en la que la Comisión de Desarrollo Regional manifestó su oposición al ser competente para el informe en cuestión. Los coordinadores muestran su enojo y preocupación ante ese ataque contra los derechos de los peticionarios y de la Comisión de Peticiones, y acuerdan el envío de una carta a la Conferencia de Presidentes de Comisión en la que se exponga claramente una vez más la posición de la Comisión de Peticiones sobre este asunto.

#### 5. Visitas de investigación

- Rumanía: los miembros viajarán a Rumanía; se aprueban el programa y los objetivos de la visita.
- France-Fos-sur-Mer: los grupos políticos tienen que designar sin demora a tres miembros para la delegación prevista para el 29 de septiembre. Se designa a la Sra. Geringer por el Grupo del PSE.
- Bulgaria: la autorización está pendiente a la espera de la aprobación de la Mesa.
- Irlanda: los miembros competentes para el terminal de gas y gasoducto de Corrib han solicitado por escrito a la comisión que realice una visita. Los coordinadores acuerdan que la comisión aplazase su decisión.

Asuntos varios: A petición de Sir Robert Atkins, el PRESIDENTE acuerda que se publique una versión revisada del informe sobre la visita de investigación, con el fin de tener en cuenta algunos de los puntos recogidos en la versión presentada por los demás miembros a raíz de la nueva redacción elaborada por los peticionarios y sobre la que persiste el desacuerdo; se incluirán ambas versiones en el orden del día para proceder a su votación en la reunión de julio.

La Sra. Ayala solicita que se aplazase la votación del informe Libicki sobre el gasoducto Nord Stream que está prevista para el periodo parcial de sesiones de julio. Los coordinadores se oponen a esta solicitud y la comisión aprueba las propuestas de los coordinadores.

#### **54. Informe anual sobre las deliberaciones de la Comisión de Peticiones durante el año 2007 - Peticiones de los ciudadanos - 2008/2028(INI)**

**Ponente: HAMMERSTEIN (Verts/ALE)**

**- Examen del proyecto de informe**

David Hammerstein presenta su proyecto de informe, que se distribuye entre los miembros. Interviene Panayotis Anastopoulos (representante de la Comisión). Sir Robert Atkins, Simon Busuttil, Victor Bostinaru y Christopher Beazley se declaran partidarios del proyecto de documento del ponente. David Lowe (Jefe de la Secretaría) responde a las preguntas planteadas por los miembros acerca de la dotación de personal de la secretaría. El PRESIDENTE da las gracias al ponente por la labor realizada. El plazo para la presentación de enmiendas se fija para el 1 de julio.

- 55. Informe anual relativo a las actividades del Defensor del Pueblo Europeo en 2007 - artículo 195, apartado 2 (2008/2158(INI))**  
**Ponente: ZDRAVKOVA (PPE-DE)**  
**- Primer proyecto para información**

Intervienen: Sir Robert Atkins, David Lowe (Jefe de la Secretaría) y el PRESIDENTE.  
**Decisión:** La versión definitiva del proyecto de informe se presentará en la reunión de julio y se adoptará en septiembre.

- 56. Petición 446/2004, presentada por Robert Teklic, de nacionalidad sueca, en nombre de «Nöjesbranschens Riksförbund», sobre el monopolio del juego en Suecia**  
y  
**Petición 625/2004, presentada por Håkan Krantz, de nacionalidad sueca, sobre la legislación sueca en materia de loterías y su conformidad con los principios del Derecho comunitario relativos a la libertad de establecimiento y a la libre prestación de servicios**

Intervienen: el PRESIDENTE y Carolina Stege (representante de la Comisión).  
**Decisión:** El PRESIDENTE critica el hecho de que han transcurrido seis meses desde que la Comisión comunicó directamente al peticionario que había decidido concluir el examen de la petición. Se enviará una carta al Vicepresidente Verheugen para formular oficialmente una queja al respecto y solicitarle que atraiga la atención de los otros Comisarios en relación con los principios y procedimientos referentes a estos asuntos.

- 57. Petición 995/2002 presentada por Stylianos Zambetakis, de nacionalidad griega, en nombre de la Asociación de Propietarios de Buques de Pasaje de Grecia, sobre la aplicación en Grecia del Reglamento del Consejo (CEE) n° 3577/92 sobre el cabotaje marítimo**

Intervienen: Daniel Warin (representante de la Comisión), Manolis Mavrommatis y Rodi Kratsa.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

- 58. Petición 560/2007, presentada por María Zulema Martínez Rojo, de nacionalidad española, sobre la infracción de los derechos de autor y comerciales como consecuencia de la piratería en Internet en el sector de distribución audiovisual**

Intervienen: David Baervoets (representante de la Comisión), Manolis Mavrommatis e Inés Ayala Sender.

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión y se informe a las Comisiones de Cultura y JURI.

- 59. Petición 597/2007 presentada por personal contractual de la Comisión en 60 delegaciones externas en todo el mundo, sobre la convocatoria de procedimientos de concurso injustos**

Intervienen: el PRESIDENTE y Tom Corrie (representante de la Comisión).

**Decisión:** Se concluirá el examen de la petición tras la respuesta de la Comisión. Se ha de informar al Defensor del Pueblo.

**60. Seguimiento del informe sobre Equitable Life Assurance Society**

**Petición 611/2004, presentada por Arthur White, de nacionalidad británica, por la supuesta mala actuación de las autoridades británicas en relación con el asunto de la Equitable Life Assurance Society**

**Petición 29/2005, presentada por Paul Braithwaite, de nacionalidad británica, en nombre del «Grupo de acción de miembros de Equitable», sobre la supuesta negativa del Gobierno del Reino Unido a asumir la responsabilidad de aplicar plenamente las Directivas de la UE relativas a los seguros de vida y no de vida, en particular, en relación con la regulación de Equitable Life**

**Petición 495/2005, presentada por Liam Noonan, de nacionalidad irlandesa, sobre la venta fallida de un bono de Equitable Life y compensación injusta**

Intervienen: el PRESIDENTE, quien presenta este punto un año después de que el Pleno haya aprobado la resolución y las recomendaciones. Paul Braithwaite y Tom Lake (peticionarios del EMAG) exponen ante los miembros los últimos acontecimientos ocurridos en el Reino Unido en relación con el informe del Defensor del Pueblo de dicho país. Intervienen Diana Wallis y Mairead McGuinness, antigua ponente y presidenta de la Comisión de investigación, respectivamente, y solicitan una vez más que el Gobierno del Reino Unido responda exhaustivamente a las averiguaciones de la comisión. Intervienen Alan Beverly (representante de la Comisión), Sir Robert Atkins, Sharon Bowles, en relación con la Directiva Solvencia II, y Proinsias De Rossa.

**Decisión:** Se decide que Mairead McGuinness y Diana Wallis elaboren una carta dirigida al Presidente del Parlamento y que se solicite al Defensor del Pueblo británico que asista a una reunión de la comisión en septiembre u octubre.

**61. Petición 303/2006, presentada por Graham Senior Milne, de nacionalidad británica, sobre la falta de protección de los asegurados, por parte de la Autoridad de servicios financieros (Financial Services Authority, FSA), en relación con la desmutualización de Scottish Widows**

Intervienen: Graham Senior Milne (petionario), que hace referencia a los incumplimientos de carácter reglamentario de las autoridades británicas, Alan Beverly (representante de la Comisión) y Mairead McGuinness.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

**62. Petición 508/2006, presentada por Rüdiger Krege, de nacionalidad alemana, en nombre de Poly-Markt GmbH, sobre una supuesta infracción del Derecho comunitario por la sociedad aseguradora británica Clerical Medical Investment Group Limited**

Intervienen: el PRESIDENTE, Alan Beverly (representante de la Comisión), Rudiger Krege y Heinz Zundell (peticionarios).

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente a la espera de recibir más información de la Comisión.

- 63. Petición 299/2005, presentada por Oisín Jones-Dillon, de nacionalidad irlandesa, sobre las tasas de aeropuerto en Malta**  
**Petición 415/2005, presentada por Anna Ignacak Mifsud, de nacionalidad maltesa, sobre la tasa de salida de Malta**  
**Petición 419/2005, presentada por Robert G. Coenen, de nacionalidad alemana, sobre la tasa de salida de Malta**  
**Petición 533/2005, presentada por Matthew Buttigieg, de nacionalidad maltesa, sobre las restricciones impuestas a la libertad de circulación de las personas a causa de los elevados impuestos sobre los billetes de avión en Malta**

**Petición 490/2006, presentada por Michael Tanti-Dougall, de nacionalidad maltesa, en nombre de la Federación de Agentes de Viaje y Turismo (FATTA), sobre el retraso de la Comisión en la tramitación de una queja relativa a las tasas de aeropuerto**

Intervienen: el PRESIDENTE, Giuseppe Rizzo (representante de la Comisión) y Simon Busuttil.

**Decisión:** El examen de la petición seguirá pendiente, en particular en relación con la situación del transporte marítimo, a la espera de recibir más información de la Comisión.

#### **Peticiones de la sección B**

Se concluye el examen de las peticiones 488/2000, 182/2005, 661/2006, 664/2006, 25/2007, 256/2007, 345/2007, 442/2007, 447/2007, 510/2007, 592/2007, 602/2007, 636/2007, 703/2007, 742/2007, 753/2007, 758/2007, 797/2007, 810/2007, 838/2007, 890/2007 y 995/2007, sobre la base de la respuesta de la Comisión.

Las peticiones 968/2004, 181/2005, 293/2006 y 704/2007 se incluirán en la sección A, para ser debatidas en una reunión posterior.

- 64. Fecha y lugar de la próxima reunión:** Bruselas, miércoles 16 de julio de 2008, a las 15.00 horas, y jueves 17 de julio de 2008, a las 9.00 horas.

*Se suspende la reunión a las 12.01 horas*



**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŖAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENTÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

|  |  |
|--|--|
| Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/<br>Prezydium/Birou/Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)   |  |
| Marcin Libicki(3), Michael Cashman (3), Kathy Sinnott (2), Carlos José Iturgaiz Angulo (3)   |  |
| Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/<br>Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter  |  |
| Robert Atkins (3), Simon Busuttil (1), Cristina Gutiérrez-Cortines (1), Mairead McGuinness (2), Manolis Mavrommatis (2), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (2), Nicolae Vlad Popa (1,2,3), Rainer Wieland (2), Inés Ayala Sender (2), Victor Boștinaru (2), Proinsias De Rossa (2), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (1), Marian Harkin (1), Diana Wallis (1), Margrete Auken (2), David Hammerstein (3), Eoin Ryan (1), Marie-Hélène Descamps (1), Margie Sudre (2), Georgios Georgiou (1) |  |
| Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/<br>Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleantī/Náhradníci/Namestniki/<br>Varajäsenet/Suppleanter   |  |
| Marie-Hélène Descamps (1), Margie Sudre (1, 3)   |  |
| 178 (2)  |  |
| 183 (3)  |  |
| 46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/<br>Napirendi pont/Punt Aġenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/<br>Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)   |  |
|  |  |
| Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/<br>Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/<br>Tarkkailijat/Observatörer   |  |
| Katayna Gorgel, Philippe Chantrane, Athina Bai, Keith Stephens, Natalia Dasilva, Jennifer Sieger, Helmut Bloech, Carmen Lepsa, Roxana Girbea, Peter Vajda,   |  |

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 24.6.2008  
(2) 25.6.2008

|   |  |
|---|--|
| <p>По покана на председателя/ Por invitación del PRESIDENTE/ Na pozvání předsedy/ Efter indbydelse fra formanden/ Auf Einladung des Vorsitzenden/ Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/ At the invitation of the Chair(wo)man/ Sur l'invitation du président/ Su invito del PRESIDENTE/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/ Pirmininkui pakvietus/ Az elnök meghívására/ Fuq stedina tač-'Chairman'/ Op uitnodiging van de voorzitter/ Na zaproszenie Przewodniczącego/ A convite do PRESIDENTE/ La invitația președintelui/ Na pozvanie predsedu/ Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/ På ordförandens inbjudan</p>   |  |
| <p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>  |  |
| <p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>  |  |
| <p>William Floyd, Paula Godwin, Rosanna Restivo, Anna Wlazlo, Emmanuel Joly, Julio Garcia-Burgues, Amalia Gonzalez , Silvia Diaz Blanco, Manuel Garcia Ruirado, Joanna Warnel, David Baervoets, Salvatore D'Acunto, Panayotis Anastopoulos, Didier Boulougue, Liam Cashman, Carolina Stege, Guiseppe Rizzo, Tom Corrie, Joao De Abreu Rocha, Alan Beverly, Lina Vatenaitė, Susanna Lindvall, Teodora Petkova, Aristotelis Gavriiladis, Cristina Brailescu, Kim Wager, Angelika Koman, Remi Mayet, Dimitrios Kontizas, Dimitrios Dimitriou, Lamine Diallo, Marina Tasiopoulos, Edita Barauskaite, Hein Bollens, Tomasz Wirkus, Francisco Perez Flores, E. Clumpalia, Emilie Robert, Maria Zuber, Arnaud Bouin, An Baeyens, Lorraine Le Floch</p> |  |
| <p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/ Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/ Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>   |  |
| Romanian PermRep  | I. Serpe, A. Nutu, J. Matei                  |
| <p>Други учесници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>   |  |
| <p>PETITIONERS: Kasimir, Barbara Swiezy von Wolach, Jesus Luis Morillo Fernandez, Alberto Prats, José Luis Fernandez Fuarros, Geoffrey Kealty, Manual Rodriguez Barrero, Tom Lake, Graham Senior Milne, Rüdiger Krege, Heinz Zündell, Paul Braithwaite</p>  |  |
| <p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/ Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Segretariat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat</p>  |  |
| PPE-DE  | Leo Cox (1,2,3), Elena Martin Alonso (1,2,3) |
| PSE   | Maryike Sickesz (1,2,3,)                     |
| ALDE  | Ursa Pondelek (1,2,3) Marie Permal (1,2,3)   |
| Verts/ALE   | Kjell Sevon (1,2,3)                          |
| GUE/NGL   |  |
| IND/DEM   |  |
| UEN   |  |
| NI  |  |

|   |   |
|---|---|
| Кабинет на председателя/Gabinete del PRESIDENTE/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del PRESIDENTE/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do PRESIDENTE/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli   |   |
|   |   |
| Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretæri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretæra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõtitkâri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generalneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekretærens kansli |   |
|   |   |
| Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generaldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat   |   |
| DG PRES<br>DG IPOL<br>DG EXPO<br>DG COMM<br>DG PERS<br>DG INLO<br>DG TRAD<br>DG INTE<br>DG FINS<br>DG ITEC  | Kristina Fõh (1,2,3)<br><br>Stephan Huber (1) |
| Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Servíço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkõ/Rättstjänsten  |   |
|   |   |
| Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet  |   |
| David Lowe, Karen Lone Chioti, Emmanouil Pizanis, Alina Vasile, Tina Ohliger, Sybille Pecsteen de Buytswerve, Amelia Fernandez Navarro  |   |
| Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten  |   |
|   |   |

- \* (P) = Председател/PRESIDENTE/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predsedá/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/VicePRESIDENTE/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/ Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Vicé Chairman/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-PRESIDENTE/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman